ENVIRONMENTAL POLICY

环境政策

NORIN MINING LIMITED

北方矿业有限责任公司

北方矿业有限责任公司
环境政策

NORIN MINING LIMITED
Environmental Policy

北方矿业践行可持续开发与负责任投资理念，秉承创新、协调、绿色、开放、共享原则，致力于在矿产资源勘探、开发、运营及关闭的全生命周期做好环境管理和气候变化应对，管控可能对环境造成的不利影响，保障公司高质量、绿色发展。

Norin Mining dedicated to sustainable mining and responsible investment, adhering to the concept of innovative, coordinated, green, open and shared development. Committed to environment management and climate change response throughout the whole life cycle of mining, including exploration, development, operation and closure, to ensure high quality and green development of our company.

为实现这一环境目标，公司承诺：

To achieve this goal, we are committed to:

1. 遵守项目驻在国环境保护相关法律法规和标准规范，积极引入适用的国际标准与良好实践。

Comply with environmental laws, regulations, and standards in host countries, actively refer to applicable international standards and good practices.

2. 在公司战略规划、决策和项目运营过程中，充分识别和评估环境风险，采取应对措施，把对环境的影响控制在设计标准范围内。

Fully identify and assess potential environmental risks during strategy planning, decision making and project operation, take actions to control the environmental impact within the scope of designed standards.

3. 促进合作伙伴、承包商和供应商建立并实施有效的环境管理体系，以节能环保方式提供产品或服务，积极打造绿色供应链体系。

Encourage our stakeholders, including business partners, contractors and suppliers, to establish and implement effective environmental management systems. Ensure energy conservation and environment protection while providing products or services, build a green supply chain together.

4. 建立与利益相关方的沟通协商机制，主动披露环境信息，接受利益相关方监督，促进环境绩效持续提升。

Establish a consultation mechanism with stakeholders, disclose information and embrace supervision, improve environmental performance continuously.

5. 严格履行对环境和社区的承诺，将“践诺守信”贯穿于项目全生命周期。

Fulfill commitments to environment and community, and keep it throughout the whole life cycle of project.

为实现以上承诺，公司将:

To achieve above commitments, we will:

1. 建立并运行符合 ISO 14001 的环境管理体系，并持续改进。

Establish and operate an environmental management system in accordance with ISO 14001 Standards, and improve continuously.

2. 评估矿业活动可能产生的环境与社会影响，制定并实施环境和社区管理计划，采用先进工艺和技术，高标准设计、建造和运行环境设施，获取“环境许可”，落实环境许可各项管理要求。

Assess potential environmental and social impacts of mining, formulate and implement environment and community management plans. Adopt advanced techniques and process, set high standards while designing, building and operating environmental facilities, to obtain "environment approval", implement the management requirements of environmental approval.

3. 把预防环境污染和生态损害作为首要任务，根据项目驻在国法律法规和国际良好实践，制定环境管理措施，实施环境监测，确保排放符合标准。

Take prevention of environmental pollution and ecological damage as priority. To ensure emissions are up to standard, formulate management measures and monitor environment impacts according to laws and regulations of host country and international good practices.

4. 遵循“避让、减缓、补偿、重建”的次序原则，注重生物多样性、珍稀濒危物种等生态系统保护，定期开展项目区生态环境调查与评价，确保当地生态环境质量满足可持续发展要求。

Follow the sequence of avoidance, mitigation, compensation and reconstruction. Focus on biodiversity, endangered species and other ecosystem protections. Conduct project ecological investigation and assessment regularly. Ensure the local ecological environment quality meets sustainable requirements.

5. 制定并实施碳排放管理方案，开展节能降耗与资源循环利用，提高能源、资源使用效率。

Formulate and implement carbon emission management plans, conduct energy conservation, consumption reduction and resource recycling, improve the efficiency of energy and resource use.

6. 坚持节约高效利用土地资源，尽可能降低矿业活动对土地的破坏与占用，实施“边开发，边复垦”生态修复策略，制定并定期更新项目关闭计划，保障资源投入。

Insist on economical and efficient use of land, minimize the damage and occupation of land during mining activities. Implement the ecological restoration strategy of “reclamation while development”, formulate and update mine closure plan, guarantee adequate resource input.

7. 实施环境监督与第三方审计机制，对环境管理体系、环境合规、生物多样性保护、节能降碳和资源利用等开展监督检查与审计，接受政府、公众和社区的监督。

Carry out environment supervision and third-party audit of the management system, environmental compliance, biodiversity protection, energy reservation, carbon reduction, and resource saving. Embrace supervision from government, public and community.

8. 提供全员赋能培训，确保公司每一位员工和所有承包商充分理解并落实公司环境管理要求。

Provide capacity building to ensure every employee and all contractors fully understand and implement our environmental management requirements.

9. 环境管理是一项共同的责任，利益相关方的广泛参与至关重要。我们将环境绩效指标纳入合格供应商准入程序，对供应商施加积极影响，以实际行动践行绿色发展理念，促进人与自然和谐共生。

Environment management is a shared responsibility, stakeholder engagement is essential. We incorporate environmental performance indicators in our supplier access procedures and influence them positively. We practice the vision of green development, and promote harmonious co-existence between humanity and nature.